



I. Политика

Пациентам NYU Hospitals Center предоставляется исчерпывающая информация об их законных правах и обязанностях в соответствии с действующим законодательством. Пациенты имеют право получать уход, лечение и обслуживание без дискриминации на основе возраста, расы, этнической принадлежности, вероисповедания, культуры, языка, физической нетрудоспособности или психической неполноценности, социально-экономического положения, пола, сексуальной ориентации, гендерной идентичности или ее выражения.

II. Процедура

NYU Hospitals Center ввел процесс предоставления пациентам (либо их уполномоченным представителям или заменяющим их лицам, где это применимо) и посетителям информации об их правах в качестве пациентов больницы. Этот процесс предусматривает предоставление информации пациентам об (а) их правах в качестве пациентов больницы в штате Нью-Йорк и, насколько это применимо, (б) их правах в качестве матери, кормящей грудью, в случае рождения ребенка; или (в) их правах в качестве матери, кормящей грудью находящегося в больнице ребенка.

Декларация прав пациента

1. Текст Декларации прав пациента должен быть размещен в больнице в общественных помещениях в хорошо видимых местах, в каждом медицинском центре и соответствующих объектах за его пределами. В соответствии с пунктом 405.7 Больничного кодекса штата, Декларация прав пациента должна быть размещена, а ее копии должны быть доступны в стационарных и амбулаторных педиатрических отделениях, а также в отделении неотложной помощи. Принципы и положения, касающиеся прав пациентов, должны быть включены в Административные правила и процедуры, размещенные в библиотеке правил Ellucid.
2. Декларация прав пациента должна быть выдана каждому пациенту, его уполномоченному представителю или заменяющему его лицу, в регистратуре в пакете документов, выдаваемых при поступлении в больницу. Персонал будет исходить из предположения, что пациент способен принимать решения, за исключением тех случаев, i) когда он несовершеннолетний, за исключением категории «взрослых



несовершеннолетних», как это определено в административном руководстве о правилах в отношении несовершеннолетних — их согласия и лечения), или ii) когда суд назначил ему или ей опекуна для принятия решений по вопросам лечения, или iii) в случае, если лечащий врач определяет, что пациент не имеет возможности принимать решения, касающиеся его лечения; в этом случае Декларация прав пациента будет выдана его уполномоченному представителю или заменяющему его лицу. Получение Декларации прав пациента должно быть зарегистрировано в электронной медицинской карте пациента.

3. Во время регистрации регистратор выдает пациентам отделения неотложной помощи или их уполномоченному представителю экземпляр Декларации прав пациента. Его получение должно быть зарегистрировано в электронной медицинской карте пациента.
4. Кроме английской версии, Декларация прав пациента и Декларация прав родителей публикуются также на испанском, китайском и русском языках. Также доступны ее переводы на идиш, греческий, итальянский и креольский языки. Получить экземпляр с крупным шрифтом или шрифтом Брайля можно в отделе по работе с пациентами (Северный кампус: 212-263-6906 / Южный кампус: 212-598-6336) в часы приема, а также в приемном отделении круглосуточно, без выходных. Дополнительно можно получить услуги устного перевода, обратившись в Службу перевода (Северный кампус: 212-263-3762 или language.services@nyumc.org / Южный кампус: 212-598-6336 или HJD_Interpreter_Request@nyumc.org) в рабочее время. В нерабочее время, в выходные и праздничные дни могут быть использованы услуги устного перевода по телефону с помощью Pacific Interpreting; сотрудники могут также связаться с Администрацией сестринского ухода для вызова переводчика (Северный кампус: 212-263-5760 / Южный кампус: 212-598-6668). Услуги сурдоперевода могут быть получены в течение рабочего дня с помощью обращения к представителю Программы для глухих и слабослышащих (Северный кампус: 212-263-0101 или dhhp@nyumc.org / Южный кампус: 212-598-6336 или HJD_Interpreter_Request@nyumc.org). В нерабочее время, выходные и праздничные дни следует обращаться в Администрацию сестринского ухода.
5. Сотрудники отдела по работе с пациентами готовы обсудить Декларацию прав пациента с пациентами, их представителями или заменяющими их лицами по их просьбе.



6. Слабовидящие или слепые пациенты, их представители или заменяющие их лица могут обратиться к сотрудникам отдела по работе с пациентами/другим сотрудникам, чтобы те прочитали им Декларацию прав пациента или предоставили экземпляр, напечатанный шрифтом Брайля.
7. Амбулаторные пациенты во время первого посещения таких амбулаторных подразделений, как Clinical Cancer Center, Transplant Clinic и т. д., получают пакет документов, включающий информацию о передаче другому лицу прав по принятию важных медицинских решений в случае утраты дееспособности и Декларацию прав пациента. О получении этого пакета делается запись в медицинской карте.

Декларация прав кормящих матерей

1. Декларация прав кормящих матерей будет размещена в больнице в общественных помещениях в хорошо видимых местах, в каждом медицинском центре и соответствующих объектах вне центра, где обслуживаются пациентки-кормящие матери (в дородовой и послеродовой период) или матери, кормящие грудью детей, госпитализированные/находящиеся на лечении в больнице. Принципы и положения, касающиеся прав пациентов, должны быть включены в Административные правила и процедуры, размещенные в библиотеке правил Ellucid и на общественном веб-сайте www.nyubaby.org.
2. Декларация прав кормящей матери будет выдана каждой соответствующей пациентке или ее уполномоченному представителю в регистратуре в качестве части пакета документов, выдаваемых до и при поступлении в больницу.
3. Текст Декларации прав кормящей матери имеется в наличии и размещается на английском языке. Экземпляры с крупным шрифтом, на испанском, французском, китайском, русском и гаитянском креольском языках можно получить у сотрудников по работе с пациентами в часы приема и в приемном отделении круглосуточно и без выходных или на веб-сайте департамента здравоохранения штата Нью-Йорк по адресу www.nyhealth.gov/publications/2028/. Дополнительную помощь на необходимом вам языке вы можете получить, связавшись со Службой перевода.
4. Сотрудники отдела по работе с пациентами готовы обсудить Декларацию прав кормящих матерей с пациентками по их просьбе.



5. Слабовидящие или слепые пациенты могут запросить копию Декларации прав кормящих матерей, напечатанную шрифтом Брайля, или попросить сотрудника отдела по работе с пациентами зачитать ее вслух.

Места размещения

Декларация прав пациента размещается в хорошо видимых местах внутри каждого здания или объекта, где проводится обслуживание пациентов. Места размещения включают территорию приемной/фойе, отделения стационарной помощи и отделы медицинского обслуживания, расположенные на территории NYU Hospitals Center (Tisch Hospital, Rusk Institute, NYU Hospital for Joint Diseases, NYU Clinical Cancer Center и финансируемые больницей объекты за пределами медицинского центра).

Декларация прав кормящих матерей размещена в хорошо видимых местах оказания медицинской помощи кормящим матерям (в дородовой и послеродовой период) или кормящим матерям детей, проходящих лечение в NYUHC. Такие места включают отделение неотложной помощи и послеродовое отделение, расположенные на территории NYU Hospitals Center.

Обязанности пациента

Во время поступления пациентам предоставляется документация с описанием обязанностей пациента, включающая следующие пункты:

- Предоставлять полную и точную информацию об истории болезни, госпитализациях, принимаемых препаратах, вопросах, связанных со здоровьем, и информации о страховом обеспечении и прочих источниках оплаты лечения.
- Давать ответы на вопросы, задаваемые медицинским персоналом.
- Оказывать помощь медицинскому персоналу при разработке плана лечения.
- Оказывать помощь на этапе планирования выписки.
- Сообщать персоналу больницы и медицинскому персоналу относительно предварительных распоряжений и предоставлять копии таких документов.
- Задавать вопросы, чтобы понять план лечения, и предупредить в случае, если что-либо непонятно или пациент с чем-то не согласен.
- Соблюдать план лечения.



Пациенты также предупреждены об их обязанности:

- Соблюдать нормы и правила больницы.
- Уважительно относиться к другим пациентам, посетителям и сотрудникам.
- Уважать право нашего персонала и других пациентов на неприкосновенность частной жизни. Помнить, что пользование камерами, телефонами и прочим оборудованием для записи аудио/видео/фото- материалов разрешается только в том случае, если пациента фотографируют его/ее посетители и члены семьи.
- Бережно относиться к имуществу, принадлежащему другим лицам и больнице.
- Не шуметь (это способствует спокойному процессу выздоровления).
- Вести себя таким образом, чтобы не мешать окружающими и не подвергать их опасности. Это включает употребление алкоголя, табачных изделий или рекреационных наркотиков, а также агрессивное или жестокое поведение.

ПРИЛОЖЕНИЕ «А»

«Права пациента» (Patients' Rights) — Закон о здравоохранении (Public Health Law (PHL)) 2803 (1) (g)

«Права пациента», 10NYCRR, 405.7 (a) (a), 405.7(c)

«Декларация прав кормящей матери» — Закон о здравоохранении (PHL) 2505-a (3).

ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ: 4/15/85

ПЕРЕСМОТРЕНО: 12/99 SB, CW, 09/03 SB, 10/04 SB, 04/06 SB, 06/07 SB, 07/09 LL, MS. 05/10 JD, JT, MS, 06/10 JD, MS, LL, 10/11 MS, JG, 3/14 PS, LL, JG

ПРОВЕРЕНО: 01/94 MS, 08/97 MS, 03/10 JD